



Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Коммунистическая партия Советского Союза

# ПРАВДА

Орган Центрального Комитета  
Коммунистической партии Советского Союза

Год издания 43-й  
№ 248 (4318)

Воскресенье, 5 сентября 1954 года

ЦЕНА 20 КОП.

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

День нашей Родины (1 стр.).  
Колхозы Новгородской области досрочно выполнили план хлебозаготовок (1 стр.).  
Крупнейшие города страны сегодня. А. Ванишова. — Ярославль (1 стр.).  
Г. Емченко. — Угольным шахтам — квалифицированные кадры. Из опыта партийного руководства хозяйством (2 стр.).  
И. Лукин. — Использование все средства на уборке урожая в Сибири (2 стр.).  
По страницам газет (2 стр.).

Заявление ТАСС (2 стр.).  
Вручение Международной премии мира народному артисту СССР композитору Д. Д. Шостаковичу (2 стр.).  
Письмо Исполкома Сталинградского горсовета лорд-мэру города Ковентри (3 стр.).  
Леонид Соболев. — Абай Кунанбаев. К 50-летию со дня кончины (3 стр.).  
Павел Вежинов. — Это новая, народная Болгария (3 стр.).  
В. Ермаков. — Восстановление германского милитаризма — угроза миру и безопасности Италии (4 стр.).

Задача миролюбивых народов — помешать любой попытке возрождения германского милитаризма (4 стр.).  
Заявление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Демократической Республики Вьетнам Фам Ван Донга (4 стр.).  
Генерал де Кастри освобожден командованием вьетнамской Народной армии (4 стр.).  
Против создания агрессивного блока в Юго-Восточной Азии (4 стр.).

## ВЫПУСКАТЬ ДОБРОТНЫЕ И КРАСИВЫЕ ТОВАРЫ

В нашей стране под руководством Коммунистической партии и Советского правительства осуществляется огромная задача — на основе непрерывного развития социалистической индустрии и крупного подсобного хозяйства обеспечить население всеми товарами народного потребления. Уже в текущем году по сравнению с 1950 годом объем производства товаров народного потребления возрастет более чем на 60 процентов, а товарооборот — на 75 процентов. По выпуску предметов народного потребления и по товарообороту пятая пятилетка будет выполнена досрочно, в четыре года.

Нельзя, однако, удовлетвориться одним количественным ростом производства предметов потребления. Не менее важное значение имеет вопрос о качестве товаров. Партия и правительство поставили задачу добиваться, чтобы каждое предприятие выпускало для нашего народа только высококачественные, добротные и красивые изделия, полностью отвечающие требованиям и вкусам советского потребителя.

Как известно, в первой половине текущего года промышленность, производящая товары широкого потребления, добилась некоторого улучшения качества выпускаемой продукции. Предприятия легкой и пищевой промышленности увеличили выпуск продукции улучшенного ассортимента, пользующейся повышенным спросом населения. По сравнению с соответствующим периодом прошлого года выпуск хлопчатобумажных простынных тканей возрос в 2,1 раза, камвольных чистошерстяных тканей — в 2,2 раза, тонкошерстных шерстяных тканей — в 3,5 раза.

Вместе с тем ряд заводов, фабрик и промыслов до сих пор выпускает товары низкого качества. Все еще слабо борются за высокое качество и хорошую отделку изделий многие предприятия Министерства промышленности товаров широкого потребления СССР. Министерство промышленности продовольственных товаров СССР, Министерство промышленности мясных и молочных продуктов СССР, Министерство рыбной промышленности СССР и особенно предприятия местной и кооперативной промышленности.

На некоторых предприятиях выпуск недоброкачественных изделий превращается в систему и принимает такие размеры, что торгующие организации вынуждены прекращать приемку продукции. Так, за последние два месяца прекращена приемка: отдельных тканей — от Серпуховской 2-й ситцевой фабрики Министерства промышленности товаров широкого потребления СССР, хлопчатобумажных брюк — от Горьковской швейной фабрики № 2 того же министерства, подштантов — от Московской переплывочной фабрики Министерства промышленности мясных и молочных продуктов РСФСР, швейных изделий — от херсонской артели «Прогресс», обуви — от райпрокомбината Сталинского района г. Киева и т. д.

Нет большого позора для предприятия, чем прекращение приемки его товаров в торговую сеть. Каждый такой случай — это тревожный сигнал о крайне неблагоприятном положении на предприятии и о серьезных недостатках в руководстве им как со сто-

роны соответствующего министерства или ведомства, так и со стороны местных партийных и советских организаций.

Борьба за высокое качество предметов народного потребления требует глубокого и всестороннего изучения организации производства, большой воспитательной работы. Между тем министерства, ведомства и некоторые местные партийные органы пока принимают лишь формальные меры, которые не приносят желаемых результатов.

Вот характерный пример. Еще в апреле этого года бюро Куйбышевского райкома партии г. Горького обсуждало вопрос о качестве продукции, выпускаемой Горьковской швейной фабрикой № 2. Были намечены практические мероприятия, по райком партии ничего не сказал для того, чтобы их претворить в жизнь. В июне, когда уже последовали серьезные санкции со стороны торгующих организаций, вопрос о работе фабрики обсуждала коллегия Министерства промышленности товаров широкого потребления СССР. Но ни министерство, ни местные партийные органы до сих пор не приняли действенных мер к устранению таких серьезных причин плохой работы фабрики, как нехватка квалифицированных кадров, крупные недостатки в организации труда и неудовлетворительное снабжение предприятия сырьем.

Следует отметить, что областная газета «Горьковская правда» ни в июле, ни в августе ни словом не обмолвилась о неблагоприятном положении с качеством продукции на второй швейной фабрике. А ведь как эта, так и другие наши газеты могут и должны систематически бороться за высокое качество товаров для населения, предавать гласности факты бракоделия.

Улучшение качества товаров широкого потребления — одна из важнейших народнохозяйственных задач. Чтобы успешно решить ее, необходимо усилить борьбу за высокое качество продукции на всех этапах производства — от первичной обработки сырья до окончательной отделки и упаковки готовых изделий. В ходе массового социалистического соревнования хозяйственные и партийные организации обязаны всемерно распространять и внедрять передовой опыт, достижения науки и техники, воспитывать у каждого работника промышленности чувство ответственности за качество изделий.

Вместе с тем следует шире использовать экономические рычаги воздействия на промышленность и ее работников, повысить заинтересованность людей в улучшении качества товаров. В этой области еще много недостатков и нерешенных вопросов. Известно, например, что качество тканей находится в прямой зависимости от качества сырья. Между тем руководители ткацких фабрик, оказываясь, в ряде случаев вынуждены получать пряжу худших сортов, ибо это позволяет им добиваться большей экономии от снижения себестоимости тканей. На качество товаров отрицательно сказывается и то, что до сих пор действуют явно устаревшие стандарты на изделия и их упаковку.

С выпуском недоброкачественных товаров нельзя далее мириться. Советские люди вправе требовать от работников промышленности добротные, хорошо отделанные, высококачественные товары.

## К НОВЫМ УСПЕХАМ СОВЕТСКОГО СПОРТА!

Во второй половине августа произошли два крупных спортивных события: европейские чемпионаты по легкой атлетике и по академическому греблю. Победителями в обоих состязаниях вышли команды Советского Союза. Они показали высочайшее спортивное мастерство, хорошую техническую подготовку, упорство в достижении цели, неустранимую волю к победе.

Наши гребцы и легкоатлеты сумели достичь наилучших результатов, оставив далеко позади команды других европейских стран. Так, например, на легкоатлетических соревнованиях на первенство Европы в Берне команда СССР набрала 221 очко, а занявшая второе место команда Англи набрала лишь 91,5 очка. Советским легкоатлетам вручено 20 золотых медалей чемпионов Европы, 11 серебряных и 10 бронзовых медалей. Одновременно в Голландии наши гребцы завоевали шестнадцать золотых, три серебряных, пять бронзовых медалей и два почетных приза.

Отрадно отметить, что высокие результаты были достигнуты не только отдельными советскими спортсменами, но и целыми коллективами. Показательным является и тот факт, что наряду с известными мастерами, имеющими большой опыт международных встреч, выступало много представителей талантливой спортивной молодежи.

Все европейские страны — участники состязаний выставили в этом году исключительно сильные команды. Представитель спортсменов Советской Армии Владимир Куп победил в финальном беге на 5.000 метров тринадцать бегунов Европы, среди которых был мировой рекордсмен на этой дистанции Эмил Затопек. В метании молота советскому спортсмену Михаилу Кривошеину в финальных соревнованиях пришлось состязаться с мировым рекордсменом в этом виде спорта норвежцем Страндлом, олимпийским чемпионом венгром Чермаком и другими сильнейшими спортсменами. Имея столь сильных соперников, молодое советское спортсменское орудие не только завоевало звание чемпионов Европы, но и установило новые мировые рекорды.

Высокое мастерство победителей в соревнованиях на первенство Европы, их подлинный коллективизм, настойчивость в достижении цели — образец для всех советских спортсменов, пример того, как надо защищать спортивную честь нашей Родины. На них должны равняться не только легкоатлеты и гребцы. В еще большей степени это касается футболистов, которые за последнее время заметно снизили класс игры, велосипедистов, пловцов, теннисистов, конников, волейболистов, баскетболистов и других спортсменов.

Залогом наших спортивных успехов всегда было и будет всемерное развитие массового физкультурного движения. Советская страна богата талантливыми спортивными олимпийцами. Нужно только уметь находить эти таланты, оказывать им всемерную поддержку и помощь.

Большая роль принадлежит здесь тренеру, от работы которого во многом зависит правильное воспитание молодых спортивных кадров. Зачастую наши ведущие тренеры уделяют внимание лишь небольшим группам, а порой отдельным спортсменам, не считая нужным заботиться о воспитании новых и новых мастеров спорта из числа молодежи. Долг тренеров и мастеров спорта — помогать физкультурным коллективам школ, вузов, предприятий, выявлять способных, талантливых спортсменов, содействовать их росту.

Комитетам по физкультуре и спорту, добровольным спортивным обществам, комсомолу, профсоюзам следует уделять больше внимания организации соревнований на побитие краевых, областных, городских, районных рекордов, а также рекордов предприятий, школ, институтов. Чтобы вырастить достойную смену нашим мастерам спорта, требуется больше и кропотливее работать с юными физкультурниками.

В нашей стране созданы все условия для развития массового физкультурного движения, повышения мастерства советских спортсменов, для достижения новых спортивных успехов. Следует только полностью использовать эти безграничные возможности.

## День нашей Родины

Четыре поколения  
рабочей семьи  
на одном заводе

ЛЕНИНГРАД, 4. (Морр. «Правды»). Сегодня коллектив Металлического завода имени Сталина тепло отметил тридцатилетний трудовой юбилей всеми уважаемого на предприятии главного инженера завода Михаила Николаевича Бушуева.

С этим предприятием неразрывно связана история четырех поколений семьи ленинградцев Бушуевых. В 60-х годах прошлого века крепостной крестьянин Михаил Бушуев, прадед юбиляра, возводил корпус Металлического завода. Дед инженера Бушуева, Иван Михайлович, сыгравший 30 лет трудился в жестяночной мастерской завода. В 1894 году он определил сюда и своего сына Николая, отца юбиляра, отдавшего заводу 45 трудовых лет.

Три десятка лет трудится на Металлическом заводе имени Сталина Михаил Николаевич Бушуев. Последние десять лет он занимает должность главного инженера. За участие в проектировании мощной паровой турбины т. Бушуев удостоен Сталинской премии. Им воспитано немало молодых специалистов турбостроения.

НАЧАЛАСЬ УБОРКА  
САХАРНОЙ СВЕКЛЫ

ФРУНЗЕ, 4. (По телефону). В Чуйской долине началась уборка сахарной свеклы. Колхозы имени Ворошилова, имени Молотова, имени Палфилова и имени Брусилова, Кагановичского района, убирают сахарную свеклу на отдаленных участках, откуда будет затруднен вывоз в дождливую погоду. По определению специалистов, каждый гектар даст здесь по 350 центнеров свеклы, а на участках бригады т. Колдоговского в колхозе имени Молотова и бригады т. Чучупаева и Инкина в колхозе имени Ворошилова урожайность составляет более 400 центнеров свеклы с гектара.

В первый день уборки на Новотроицком сахарный завод поступило свыше двух тысяч центнеров свеклы нового урожая. Первые тысячи центнеров сахарной свеклы поступили также на Кантский сахарный завод.

ПИСЬМО С ЦЕЛИННЫХ  
ЗЕМЕЛЬ

СИМФЕРОПОЛЬ, 4. (Морр. «Правды»). Рядовой одного из подразделений Советской Армии т. Шуляр после увольнения в запас поехал на освоение целинных земель. Сейчас он работает трактористом в Алтайском крае, но не теряет связи с бывшими сослуживцами. На днях тракторист прислал им письмо.

Вместе со мной, сообщает т. Шуляр, трудятся бывшие воины т. Серов, Бабков и другие, которые служили в одном из подразделений нашей части. Сейчас идет массовая уборка урожая. Хлеб урожист на славу. На площади в 300 гектаров наша тракторная бригада собрала зерна по 18—20 центнеров с гектара, а на отдельных участках получаем по 23 центнера. Мы сдали государству уже несколько тысяч пудов хлеба.

Обращаясь к своему другу по части рядовому Ленину, т. Шуляр пишет: «Богаты ушли в запас, присяж к нам. Будем вместе, как и в армии, честно выполнять свой патристический долг перед Родиной».

ДВОРЕЦ КУЛЬТУРЫ  
В КУЙБЫШЕВЕ

КУЙБЫШЕВ, 4. (Морр. «Правды»). В центре крупнейшего промышленного района города — Кировского — началось строительство нового Дворца культуры. Общий объем здания превышает 60 тысяч кубометров. В нем будут оборудованы амфитеатр на 360 мест, комнаты для работы кружков художественной самодеятельности, читальный и физкультурный залы, лекционная аудитория и другие помещения.

Колхозы Новгородской области досрочно  
выполнили план хлебозаготовок

Колхозы Новгородской области, претворяя в жизнь решения партии и правительства по дальнейшему развитию сельского хозяйства, досрочно, 3 сентября, выполнили государственный план хлебозаготовок. Пшеницы сдано в два с лишним раза больше установленного плана. Колхозы продолжают сдачу хлеба государству по врученным счетам за работы МТС, обеспечили себя семенами на осенний сев 1955 года и производят выдоху хлеба на трудодни колхозникам.

Ворясь за обеспечение высокого урожая в будущем году, колхозы и МТС области в лучшие агротехнические сроки выполняли план озимого сева. Озимых культур посеяно на 30 тыс. гектаров больше, чем в прошлом году.

В настоящее время усилия работников сельского хозяйства направлены на быстрое завершение уборки зерновых культур, обмолота и расстилала льна-долгунца, уборки овощей и картофеля, подъема ябл и подготовки к зимовке скота.

КРУПНЕЙШИЕ ГОРОДА СТРАНЫ СЕГОДНЯ

## ЯРОСЛАВЛЬ

Вдоль берега Волги на протяжении тридцати километров раскинулся город Ярославль, основанный более 900 лет назад Ярославом Мудрым.

В многовековой истории этого города немало славных патристических страниц. Под его стенами, на Туговой горе, Ярославль одержал из первых на Руси сражений с татаро-монгольскими полчищами. В Ярославле окончательно сформировался и отсюда выступил на Москву, на битву против иноземных захватчиков, народное ополчение Минина и Пожарского. Здесь, в стенах бывшего Спасо-Ярославского монастыря, найден единственный сохранившийся рукописный список «Слова о полку Игореве» — жемчужины древнерусской литературы.

В начале нашего века в Ярославле находился руководящий центр «Северного рабочего союза», который направлял рабочее движение в Ярославской, Костромской, Владимирской и Вологодской губерниях. В 1918 году рабочие и крестьяне отряды города проявили образцы мужества и героизма в подавлении контрреволюционного белогвардейского мятежа.

Городом текстиля и мукомолья был Ярославль прежде. В советское время он стал крупным индустриальным центром — городом машиностроителей и химиков. Гордость ярославцев являются автомобильный и шинный заводы. Ярославские большегрузные автомобили можно встретить в самых различных районах страны. 12-тонные грузовики и десятитонные самосвалы работают и на строительстве Куйбышевского гидроузла, и на перевозке зерна нового урожая. Ярославский шинный завод дает автополюшки автомобилям почти всех советских марок.

Широко славится продукция одного из старейших текстильных предприятий страны — комбината «Красный Перекрест». С заводов города во все концы нашей страны идут также высококачественные лаки и краски, электромоторы и приборы для уплотнения бетона и другие изделия.

Быстро растет в городе выпуск товаров народного потребления. Обшувая фабрика «Северок», реконструированная в последние годы, выпускает обуви в 2,5 раза больше, чем в довоенном 1940 году. Реконструированная комбинатская фабрика «Путь к социализму», швейная фабрика «Возрождение», мебельная фабрика имени 1 Мая, завод «Союз» и другие предприятия.

В городе сооружается ряд новых предприятий. В их числе один из крупнейших в стране полиграфический комбинат.

Ярославль — крупный речной порт и железнодорожный узел. Ежедневно в порт перерабатываются тысячи тонн грузов. Только автополюшек и режисовых изделий пароходы принимают по 25—30 вагонов ежедневно. С судов на железную дорогу идет перевалка хлеба в Архангельск, Мурманск и другие города.

В осуществление директив XIX съезда партии в городе развернулось строительство нового мощного механизированного порта.

Ярославцы много потрудились, чтобы сделать свой город красивым и благо-

устроенным. С особой любовью украшают они Волжскую набережную — излюбленное место отдыха трудящихся. На Стрелке, где в Волгу впадает Которосль, недалеко от древнего Кремля, руками юных натуралистов заложены фруктовый сад, посажены кусты сирени, голубые ели. Город все более хорошеет, обогащается новыми зданиями. За последние семь лет построено около 400 больших жилых домов. Недавно вошел в строй новый вокзал на станции Вольск, выставочный зал товарищества художников, клуб паровозостроительного завода. Сейчас в стадии строительства еще 200 крупных зданий.

По генеральному проекту планировки и застройки города на Стрелке намечается соорудить монументальное здание технологического института. На Большой Московской улице выстроит комплекс новых зданий сельскохозяйственного института. На площади Труда будет сооружено здание цирка. При слиянии проспекта Шмидта с Некрасовской улицей образуется площадь, главным зданием которой будет Дворец культуры автозавода.

В городе ведется строительство новой сети водопровода и канализации. Протяженность главных водопроводных линий увеличивается почти в десять раз. Для города пуск этих сооружений — насущное дело. Однако строительство водопровода и канализации идет крайне медленно, сроки ввода этих сооружений уже прошли. Важные работы торгуют строительный трест № 14, а руководство горсовета не принимает мер для ускорения строительства. Есть и другие упущения в хозяйстве города. Значительная часть старинных построек, особенно в центре, пришла в ветхость, нуждается в капитальном ремонте. Министерство коммунального хозяйства РСФСР не уделяет должного внимания древнему русскому городу, несвоевременно и в недостаточном количестве отпуская ему строительные материалы на ремонт зданий.

Ярославль известен как родина русского театра. Свыше 200 лет назад в Ярославле Федор Волков с товарищами осуществил первое представление драмы «Есфирь» и положил этим начало публичному русскому театру. Имя Ф. Г. Волкова ныне носит Ярославский драматический театр. Ярославцы любят свой театр и гордятся им. Однако не всем удается побывать в театре, а других равнодушных мест для отдыха в Ярославле нет. В огромном городе есть всего один театр, кроме детского кукольного. Маленькие, небогатоустроенные кинотеатры не могут удовлетворить культурных запросов трудящихся. Недостаточно в городе клубов, садов, парков, стадионов. Давно назрела необходимость создать в городе крупный центральный парк культуры и отдыха и большой стадион.

Город, расположенный на великой волжской магистрали, отличающийся богатством исторических и архитектурных памятников, город, славящийся трудовыми успехами машиностроителей, химиков и текстильщиков, вправе рассчитывать на большую заботу о его хозяйстве.

А. ВАНИШОВА.  
(Морр. «Правды»).

г. Ярославль.

Медицинские работники  
сдуг в новые  
совхозы

МИНСК, 4. (Морр. «Правды»). Вчера из Могилева в Казахстан отправлена полностью укомплектованная сельская больница на 25 мест. Она оснащена медицинскими инструментарием, запасами медикаментов и необходимым инвентарем. Отправлены также рентгеновский аппарат и оборудование для физиотерапевтического кабинета. На целинные земли выехал и весь штат больницы: врачи, фельдшеры и другой обслуживающий персонал.

Для работы в новых совхозах Алтая и Казахстана из Белоруссии на днях выехали пятьдесят опытных врачей и свыше семидесяти фельдшеров. Сейчас Минский городской отдел здравоохранения комплекзует еще одну больницу, которая в ближайшем дни будет отправлена в Алтаево-кузнецкую область, Казахской ССР. К этому нацеливали желание 22 медицинских работников. Они включены в штат больницы. Больница предается полностью оборудованные специальные кабинеты и лаборатории.

ВЫСТАВКА  
КИТАЙСКОГО ПЛАКАТА

БРЕСЛАН, 4. (По телефону). В течение двадцати дней в Центральном парке культуры и отдыха имени 26 бакинских комиссаров была размещена выставка произведений мастеров китайского плаката. Выставка вызвала большой интерес у трудящихся Брестана. На ней было экспонировано около шестидесяти произведений китайских художников. Плакаты рассказывали о больших достижениях, одержанных трудящимися народного Китая в строительстве новой жизни. Особенно поощряли задержавшихся посетители у плакатов: «Новая семья на фронте труда», «Пусть растут дети для счастья и мирной жизни», «У нас имеются замечательные идеалы» и других. Ряд плакатов был посвящен борьбе китайского народа за мир во всем мире.

На выставке побывало много тысяч трудящихся.

ПАМЯТИ В. И. ЧАПАЕВА

Сегодня исполнилось 35 лет со дня гибели одного из талантливых командиров Красной Армии, легендарного героя гражданской войны Василия Ивановича Чапаева.

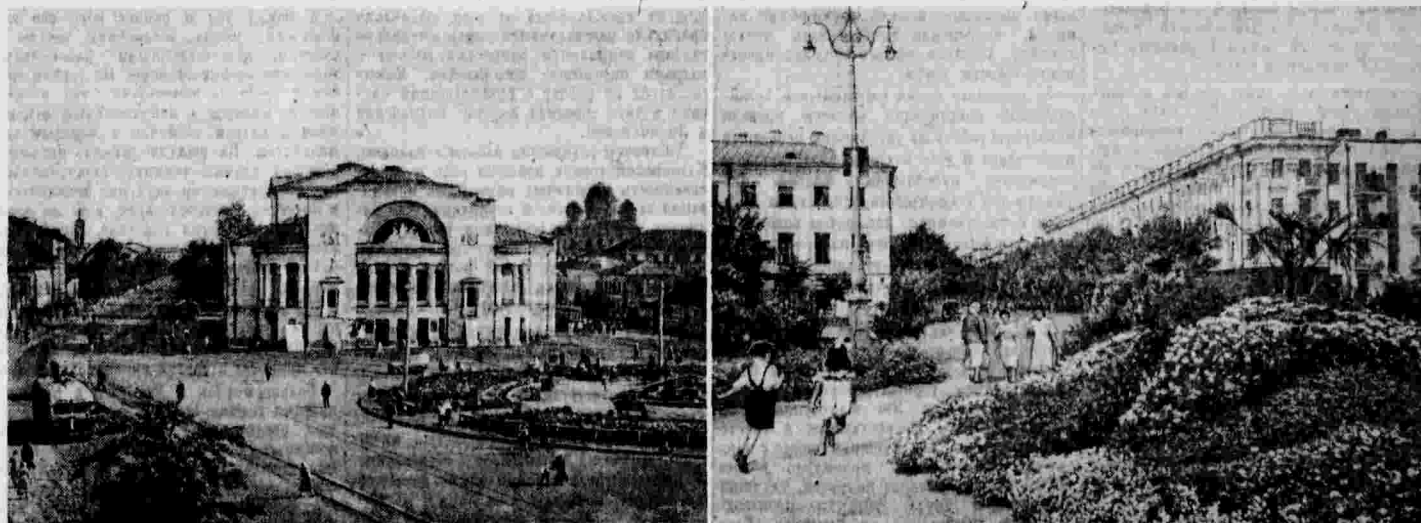
Советские люди свято чтут память о верном сыне народа В. И. Чапаева. На предприятиях, в учреждениях, в воинских частях Московского гарнизона памятной годовщине посвящаются лекции, доклады и беседы. Перед трудящимися выступают с воспоминаниями о В. И. Чапаеве участники гражданской войны — боевые соратники прославленного героя.

Интересно прошел такой вечер в Центральном лектории Всесоюзного общества по распространению политических и научных знаний.

Вчера большой вечер, посвященный памяти В. И. Чапаева, состоялся в Центральном Доме Советской Армии имени М. В. Фрунзе. Перед собравшимися выступили бывшие бойцы и командиры Чапаевской дивизии. В одном из залов дома открылась выставка, рассказывающая о жизни и боевой деятельности В. И. Чапаева.

В Президиуме Верховного  
Совета СССР

Президиум Верховного Совета СССР награждает орденами и медалями за успешное строительство и ввод в эксплуатацию Катта-Куртанского водохранилища в Узбекской ССР рабочих, колхозников, инженерно-технических работников и служащих, особо отличившихся на строительстве. Орденом Ленина награждены 6 человек, орденом Трудового Красного Знамени 44 человека, орденом «Знак Почета» 96 человек и 187 человек медалями «За трудовую доблесть» и «За трудовое отличие».



Ярославль. 1. Площадь имени Волкова, в центре — драматический театр. 2. Сквер на Советской площади, справа — новые дома на Советской улице.







## Письмо Исполкома Сталинградского горсовета лорд-мэру города Ковентри

Как уже сообщалось в печати, Комитет дружеских связей между Ковентри и Сталинградом принял резолюцию, в которой предлагалось, чтобы два города — Ковентри и Сталинград, как наиболее пострадавшие во время второй мировой войны, обратились совместно в Комиссию ООН по разоружению с призывом запретить применение водородной бомбы. Эта резолюция в конце июня была одобрена Городским Советом Ковентри и направлена лорд-мэром города Джозефом Фэллоу, являющимся также председателем Комитета дружеских связей между Ковентри и Сталинградом, Горсовету Сталинграда.

Труженики Сталинграда оживленно обсуждали резолюцию Комитета, выражая свою полную солидарность с пожеланиями населения Ковентри предпринять позитивные действия против угрозы новой войны и применения оружия массового уничтожения.

На днях Исполком Сталинградского Горсовета депутатов трудящихся направил следующее письмо на имя лорд-мэра города Ковентри:

«Господину Фэллоу  
лорд-мэру гор. Ковентри  
Исполнительный Комитет Сталинградского Горсовета депутатов трудящихся

## Прибытие в Хельсинки участников «Рейса мира»

ХЕЛЬСИНКИ, 4 сентября. (ТАСС). В Хельсинки прибыл пароход «Баторий», совершающий «Рейс мира» по странам Балтийского моря. В Хельсинском порту участников «Рейса мира» встречали: вице-председатель организации «Сторонники мира в Финляндии» профессор Иверсен, генеральный секретарь этой организации Мирьям Вире-Туоминен, заместитель секретаря Советского комитета защиты мира Шендеров.

## ТРЕБОВАНИЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ ФИНЛЯНДИИ

ХЕЛЬСИНКИ, 4 сентября. (ТАСС). В связи с исполняющейся сегодня десятой годовщиной со дня выхода Финляндии из второй мировой войны демократическая печать опубликовала статьи, посвященные этой дате.

Газета «Тюканская самота», отмечая в передовой статье, что начало переговоров о перемирии означало крах официального направления, которого придерживались правящие круги нашей страны, обращает внимание на то, что сторонники старого направления продолжают оставаться на многих важных постах. Это обстоятельство требует от всех сторонников мира постоянной бдительности и борьбы. Необходимо потребовать, чтобы заключенные нами договоры соблюдались добросовестно и без оговорок.

«Решающий поворот, промелькнувший 10 лет тому назад, означал начало нового, мирного, демократического развития», — продолжает газета. — Чтобы закрепить послевоенную линию развития и создать предпосылки для дальнейшего движения вперед, мы должны участвовать в обеспечении мира на Севере и во всем мире. Первым и решающим шагом в этом направлении является соглашение о коллективной безопасности в Европе, которое смогло бы ослабить международную напряженность и создать предпосылки для обеспечения прочного мира во всем мире».

Газета «Валпа сава» также отмечает, что «хотя наступление мира и означало окончание бесцельного политического периода нашей истории, все же подобная политика попрежнему имеет сторонников в некоторых кругах».

Далее газета указывает на важную роль, которую играет организация «Сторонники мира в Финляндии» в борьбе за сохранение мира, и подчеркивает значение начавшегося в Финляндии сбора подписей под приветствием Всемирному Совету Мира.

Газета «Ню тид» пишет: «Урожай пережитых роковых лет обязывает нас постоянно и всесторонне защищать мир и срыть все попытки вновь стать на путь войны».

Наша важнейшая задача — укреплять дружбу и сотрудничество с Советским Союзом, а также всеми способами препятствовать осуществлению тех агрессивных планов, которые вынашиваются американскими империалистами...»

## За восстановление прав Китая в ООН

КОПЕНГАГЕН, 4 сентября. (ТАСС). Комитет предложения министров иностранных дел северных стран о восстановлении прав Китайской Народной Республики в ООН, газета «Социал демократен» пишет: «Нужно принять во внимание тот факт, что пекинское правительство фактически

## Состав Всеитайского собрания народных представителей

ПЕКИН, 4 сентября. (ТАСС). Как сообщает газета «Женьминьцзябао», на пятом заседании Центральной избирательной комиссии, состоявшемся 3 сентября, член комиссии Дан Сю-пин сделал доклад об окончании выборов депутатов во Всеитайское собрание народных представителей первого созыва. В докладе говорится, что в течение июня — июля 1954 года на собраниях народных представителей, состоявшихся в 150 городах провинциального значения, уездах и городских районах 170 крупных городов, в соответствии с законом о выборах, тайным голосованием были избраны 16.680 депутатов в местные собрания народных представителей.

С конца июля до середины августа состоялись собрания народных представителей провинций, городов центрального подчинения и автономной области Внутренняя Монголия. Депутаты обсудили проект Конституции КНР, заслушали отчетные доклады о работе органов власти, а также избрали депутатов во Всеитайское собрание народных представителей. От 25 провинций, автономной области Внутренняя Монголия, Тибета, района Чанмо и 14 городов центрального подчинения избрано 1.136 депутатов. На собраниях народных представителей, созванных в армейских частях, избрано 60 депутатов. На расширенном заседании комиссии по делам китайских антияров за границей избрано 30 депутатов.

Таким образом, во Всеитайское собрание народных представителей избрано всего 1.226 депутатов. В списках депутатов временно отсутствуют имена представителей, которые должны быть избраны в провинции Тайвань, освобождение которой еще предстоит китайскому народу.

Национальные меньшинства представлены во Всеитайском собрании народных представителей 150 депутатами, избранными согласно закону о выборах в районах национальных меньшинств, а также 27 депутатами, избранными в различных провинциях и городах.

## Китайско-германские торговые отношения

ПЕКИН, 4 сентября. (ТАСС). Агентство Синхуа передает:

Западной Германии сообщено, что Китай готов принять ее торговую делегацию для обсуждения вопросов, касающихся развития торговли между КНР и Западной Германией.

Сообщение об этом было сделано китайской государственной экспортно-импортной компанией в ответном письме западногерманскому экономическому комитету по делам Азии. Компания сообщила, что предварительные переговоры о приезде торговой делегации Западной Германии в Пекин могут быть проведены в Берлине с представителем компании.

21 ноября 1953 года западногерманский экономический комитет по делам Азии сделал предложение относительно заключения с Китаем бартерного соглашения, по которому каждая из сторон должна экспортировать в течение ближайших 12 месяцев товары на сумму в 200 миллионов марок.

Это предложение обсуждалось в Женеве во время Женевского совещания между представителями Китая и Западной Германии. Председатель китайской секции западногерманского экономического комитета по делам Азии г-н Келер и члены комитета д-р Вейтлер и д-р Виттинг несколько раз встречались с официальными торговыми представителями китайской делегации на Женевском совещании и вели с ними переговоры о развитии торговли между двумя странами. Стороны высказали мнение, что расширение прямой торговли на основе равенства и взаимной выгоды принесет пользу как Китаю, так и Западной Германии.

## ЭТО НОВАЯ, НАРОДНАЯ БОЛГАРИЯ

Мне пришлось однажды лететь на самолете из Праги в Софию вместе с пожилой женщиной-болгаркой — эмигранткой, возвращавшейся на родину после тринадцатилетнего пребывания в Союзных Штатах. Когда мы приземлились в Софию, она окинула изумленным взглядом прекрасное здание аэропорта, широкие бетонные дорожки, блестящие на солнце ряды пассажирских самолетов и тихо вскрикнула: — Неужели это Болгария?!

Позже, когда мы ехали по широким, чистым улицам города, она жадным взором рассматривала все вокруг и медленно, еле заметно качала своей поседевшей головой. Было что-то трогательное и в ее смущенном лице, и в поперхотом слезами взгляде, и в словах, которые она все еще себе повторала: — Неужели это Болгария?!

Этой пожилой женщине все было ново, просторно, и она еле сдерживала свое радостное волнение.

Вот она какая, ее родная земля, дорогая сердцу страна: как она помолодела, возмужала и покорошела!

Пока мы еще были в самолете, миссис Джунжа Кретеф (так называли ее в Штатах) наклонилась ко мне и прошептала: — Ни одного дня не проведу в Софии! Немедленно поезду в родное село!

Но теперь я уже знал, что она проживет много дней в Софии, облетит все улицы, осмотрит новые огромные здания и все так же медленно будет покачивать головой и повторять: — Боже мой, как все вокруг переменяется!

Все же наступит день, когда она поест в село. И нетрудно представить, как, остановившись на широкой дороге перед выездом, внимательно оглядывая прибрежные, нехоженными глазами окрестности, она решительно произнесет: — Нет, это — не мое родное село!

И это будет сказано с полным основанием. Это село было некогда? По одну сторону дороги — низкий кустарник и коряги вырубленного леса, груды больших серых камней да выжженные солнцем лужайки. По другую сторону — пустырь, вытоптанное скотом поле, разбросанная всякая стоварная всячина. По дороге пестрела худая поленосная дощала, запряженная в тележку, в которой уныло дремлет старик.

Это была та самая женщина, которая пошла молодой тогда женщиной в Америку. Теперь картина неузнаваема. На месте пустыря возмужавшие новизны, тщательно выкрашенные веселой краской здания: один из них — длинный и низкий, другие — в несколько этажей. Это хозяйственный двор трудового кооперативного сельскохозяйственного хозяйства. Здесь расположены помещения для овец и коз, молочная ферма, птицеферма, сарай для машин и склада для зерна, ремонтная мастерская, бухгалтерия и правление кооператива. Ранним утром во дворе кооператива парит оживление, слышны голоса бригадиров, задорный смех девушек и парней, гул моторов. Не осталось и следа от прежнего застоя.

В стороне от шоссе стоит высокое здание с тонкой, уходящей в небо металлической трубой. Это кооперативная фабрика — также собственность кооперативного хозяйства.

Некогда болгарское село прозябало в темноте — такой непроглядной темноте, какая бывает только южными ночами. Сейчас в деревню протянулись электро- и радиопровода, на сельских полях и перекрестках улиц установлены металлические воронки мощных репродукторов. Вот только что выстроено и даже еще пахнет свежей известкой большое здание сельской читальни с украшенными большими колоннами фасадом. Тут удобно расположилась библиотека, большой кинозал, много помещений для работы кружков. Напротив — здание медпункта с родильным домом, рядом — почта, а несколько

ко подала возмужает остова будущего здания сельсовета.

В нескольких километрах от села расположены здания машинно-тракторной станции. Парни, которые еще вчера держали в руках пастуший палку, ныне точными приборами вымеряют обрабатываемую ими на станках куски металла, внимательно следят за блестящим стальным клинком реза. Во дворе смуглая девушка в синем рабочем комбинезоне осматривает трактор. Навсегда исчезла здесь прежняя сельская тишина. Иным стал ритм жизни.

Изменился вид самих полей. Раньше, если посмотреть на них с птичьего полета, они напоминали пестрый ковер: небольшие нивы различных размеров и причудливых форм — от горизонта до горизонта... Межи разрезали на тысячи кусков терпеливую грудь земли. Сейчас вместо прежних полосок просторятся огромные зеленые кооперативные массивы.

А как изменились сами люди! Вчерашние бедняки и нищие бедняки, ковылявшие примитивной сохой свой клочок земли, ныне ходят с гордо поднятой головой: они стали настоящими хозяевами своей судьбы.

Это та безбедная, румяная, русококая девушка, так уверенно отдающая распоряжения окружающим ее людям?

Это Донка Пампотова, бригадир полеводческой бригады кооператива «Победа». В прошлом бедная, забитая, она при народной власти выросла до знатного человека страны, мастера высоких урожаев. Это она со своей бригадой, применяя новую агротехнику, собрала рекордный урожай пшеницы. Ее грузы укрывает теперь золотая звезда Героя Социалистического Труда.

Меняется не только облик болгарской деревни и ее людей, — преобразается облик всей страны.

На месте некогда голых пустырей выросли огромные заводы, поднимаются новые города, которых совсем недавно не было на географической карте страны. Таков, например, Димитровград, где стали красивые корпуса первенца нашей промышленности — химического комбината имени В. И. Ленина.

Создаются новые отрасли промышленности, которых до этого не существовало в Болгарии. Виза Димитрова возмужает корпус действующего металлургического завода имени В. И. Ленина.

На фабриках и заводах уверенно и самоотверженно трудятся новые люди, освобожденные от оков капиталистического рабства. Это его усилиями меняется облик страны. Это для него строятся новые дома и школы, театры и клубы, магазины, железные дороги и электростанции.

Каждый год приносит Болгарии новые и новые завоевания. Рассветается векторная в деревне, испуганно бежит из пределов нашей страны злая засуха. Вступают в строй гигантские водохранилища, сооружаются большие электростанции.

Ведомый коммунистической партией, наш народ в труде и борьбе побеждает прежнее отсталость, сопротивление кулачества и засилье в стране вражеских агентов империалистических государств.

Десятилетия со дня освобождения Болгарии Советской Армией — 9 сентября наш народ встречает в расцвете своих сил, полной уверенности в своем завтрашнем дне.

Каждый честный болгарин глубоко сознает, что мы потому так уверенно шагаем вперед, к светлой жизни, что нас поддерживают и вдохновляют помощь и пример Советского Союза. Вдохновленный труд болгарского рабочего класса, овладевающего советскими методами, советские машины на стройках — вот что решает успех дела. Уверенно идет вперед новая Болгария. И никому никогда не отнять у ее народа счастья, обретенного в борьбе за социализм.

Павел ВЕЖИНОВ.  
Лауреат Димитровской премии.  
г. София.

## Пресс-конференция в Посольстве Народной Республики Болгарии

4 сентября Чрезвычайный и Полномочный Посол Народной Республики Болгарии в СССР К. Т. Лукованов устроил пресс-конференцию по случаю предстоящей 10-й годовщины со дня освобождения Болгарии. На пресс-конференции было оглашено заявление, в котором отражены успехи Народной Республики Болгарии, достигнутые за последние десять лет.

В заявлении отмечается, что Болгария на остальной в экономическом отношении страны превратилась в индустриально-аграрную страну, имеющую свою тяжелую промышленность и крупное механизированное сельское хозяйство. Болгария стала прочной опорой мира на Балканах. Она является верным и преданным отрядом могучего лагеря миролюбивых народов, возглавляемого великим Советским Союзом.

Болгарский Посол ответил на вопросы советских журналистов.

Участникам пресс-конференции были показаны болгарские документальные и научно-популярные кинофильмы.

(ТАСС).

## Изменения в составе французского правительства

ПАРИЖ, 4 сентября. (ТАСС). Вчера во второй половине дня состоялось заседание правительства, на котором был решен вопрос о реорганизации кабинета. Как известно, накануне французского совещания три министра — Бенниг, Шабан-Дельмас и Ламер, выступившие против «европейского оборонительного сообщества», вышли из правительства, так как были не согласны с «компромиссными предложениями» Мендес-Франса. Посты, которые они занимали, остались вакантными.

После отклонения парламентом договора о «европейском оборонительном сообществе» из правительства вышли три других министра — сторонники этого «сообщества» — Юг, Клодус-Пети и Буржес-Монри.

После вчерашнего заседания совета министров Мендес-Франс объявил о следующих изменениях в составе правительства: «социальный республиканец», один из притянувших «европейской армии», Шабан-Дельмас снова вошел в правительство и занял пост министра общественных работ. В качестве статс-секретаря иностранных дел в правительство вошел де Мустье (один из видных сторонников так называемого «общества Европы»). Де Мустье — представитель правой группировки «независимых республиканцев». Другой представитель этой группировки — Герен де Бомон, занимавший пост статс-секретаря иностранных дел, назначен министром юстиции.

Кроме того, в правительство вошли: Эммануэль Тампль («независимый республиканец») — министр национальной обороны; Ожюа (независимый от замосских территорий) — министр труда; Юльер («социальный республиканец») — министр промышленности и торговли; Монтейль (МРП) — министр здравоохранения; Массон (радикал-социалист) — министр по делам бывших фронтовиков; Жильбер-Жюль (объединение левых республиканцев) — статс-секретарь по финансовым и экономическим вопросам; Кайава (радикал-социалист) — статс-секретарь военно-морского флота.

## Открытие международного Лейпцигского ярмарки 1954 года

БЕРЛИН, 4 сентября. (ТАСС). Сегодня вечером в Лейпциге, в помещении Шаушницхауз, состоялось торжественное открытие традиционной Лейпцигской международной ярмарки 1954 года.

На церемонии открытия выступила с речью премьер-министр Германской Демократической Республики Отто Гротеволь.

## АБАЙ КУНАНБАЕВ

«Мир — океан, времена, как ветры, гонят волны поколений, сменяющих друг друга», — писал Абай.

С тех пор, как Абай ушел из жизни, время pokračовало по ней уже несколько таких волн. Но они не увесили с собой имени необыкновенного этого человека — одного из тех выдающихся деятелей, которые идут как бы впереди своей эпохи, являются переломными людьми своего времени. Наоборот, эти волны-поколения с каждым разом выжимали имя Абая все выше. В конце тридцатых годов стихи его появились в русском переводе, с той годовщиной со дня рождения (1945 г.) — в переводе на язык многих братских народов Советского Союза. А ныне, спустя полвека со дня смерти, имя Абая поднято над всем простором великой нашей Родины.

Иначе быть не могло. Народная память, взыскательная и суровая, надолго сохраняет для потомства имена тех отцовских людей, чья жизнь была тесно связана с народом, чья деятельность была направлена к его благо, чье сердце билось для его счастья, а ум работал для усовершенствования жизни современников.

Таким и был Абай Кунанбаев — поэт, композитор, философ, просветитель, передовой человек своего времени, искавший верных путей для облегчения жизни родного народа, стойкий заступник угнетенных и обездоленных и страстный, непримиримый обличитель и враг родовых воронок, старшин, богачей, управителей. Все разносторонние силы своего таланта и ума этот честнейший человек обращал к одной цели — вырвать несчастный свой заблуденный народ из того страшного мрака невежества, косности и нищеты, в котором держали его тогдашние хозяева жизни, указать простым людям степи пути «к добру» (как на своем языке называл он культуру и высокие идеалы нравственности), вернуть человеку его достоинство и гордость и научить его бороться за осознание им права.

«Без народа нет и жизни. Какая польза в том, коли разложится в пустыне сити и сити рядом с ним, зная аршин в руку?» — спрашивал Абай.

## К 50-летию со дня кончины

Нет, не в пустыне разложился свой прах и прах поэтический шедла Абай, не в мертвых песчаных барханах обращал он свое хлещущее ораторское слово. Он всегда был в гуще народа. И все, что создавал он в стихах и песнях, что вливалось своим ученикам, что говорил на «холоде суда» — на разборах родовых тяжб, — все это было среди народа и для народа.

В течение многих лет своей жизни Абай щедро отдал людям свое душевное богатство. И ничто из него не пропало. Все было подобрано людьми и сохранено, все вкнутые им семена возмужали. И подобно тому, как еще при его жизни казахские новосты призывали в мужнину юрту вместе с приданным рукописные сборники абаевых стихов, так и заветы Абая, мысли его и чувства вместе с поколениями казахов текли в мир и во времена.

Поэтическое наследие Абая удивительно разносторонне. Тут хлещкие и обидные, клякшие сатирические строки, высмеивающие управителей, ленивых баев, подхалимов, воров, обличенных властью и богатством.

Зачем свои стада он множит без козла? Чтоб зависть низкую вселить во все сердца.

Он, грязный боров сам, других считает псами, За кость готовыми служить у подлаца.

Тут и глубокая лиричность стихов о любви, в которых самые тонкие и чистые движения девичьей души выражены трогательно и просто, а страсть жгита звучит могучей и волнующей песней жизни.

Ты грустна — даль темна,  
Ты ясна — нам весна.  
Смех твой — зvon соловья,  
Все думя им полна!

То гневна, то нежна,  
Не пьяна, допьяна!  
Что мне дом без тебя?  
Мне и жизнь не нужна!

Тут и красочные, почти зримые картины казахской степи, всегда связанные с человеком и его чувством, — ликующая весна, печальная осень, бурная зима. Тут и замечательные образы — поэтическое мастерство, символ веры поэта, который «не для забавы свой слагает стих».

Поэзия — владетель языка.  
Из камня чужо высекает гений.  
Теплеть сердце, если речь легка  
И слух ласкает красота речений.

Тут и щемящая душу скорбь отца, потерявшего сыновей, а вместе с ними — надежду на то, что дело его жизни будет в верных руках. Тут и философские раздумья о жизни, о старости, о назначении человека, тут и обращения к родному народу, благодарные призывы к честности, к правде, к труду.

И пусть пропадут  
Неправда и кнут,  
Добра от насиды не жди ты!  
Не греми, не лги!  
Не драмлет враги,  
Ты сам будь своим защитой!  
И верь: ты подымешься к лучшей судьбе.

Коль разум и совесть проснутся в тебе!

Весь этот громадный душевный мир отражен Абам в стихах тем чудесным образом, когда чувствуется, что это — подлинное искусство, когда стихи немногословны, но глубоки по содержанию. Внешняя форма этого поэтического богатства оказалась для казахской поэзии той эпохи новой и необычной. Абай дал новые ритмы, новую строфику, порядок рифм, положил этим основу для развития родной поэзии, заставив в старых формах акынов.

Новым для только что зарождавшейся тогда казахской литературы было и то, что Абай первым начал переводить на родной язык Пушкина, Крылова, Лермонтова, а через него — Байрона и Гете. В условиях той зависимости от исламистской идеологии, в которой находилась то-

гда казахская литература, этот шаг Абая был поистине революционным. Несомненно, что прикосновение к богатствам русской классической литературы оплодотворило и духовный, поэтический рост самого Абая.

Так же, как и в поэзии, Абай во всей своей просветительской и общественной деятельности настойчиво и устремленно проводил мысль о благотворности русской культуры.

В «Двадцати пяти слов» своих «Назиданий» Абай выражает эту мысль с полной ясностью:

«Помни, что главное — научиться русской науке. Наука, знание, достояние, искусство — все это у русских. Для того, чтобы избежать пороков и достичь добра, необходимо знать русский язык и русскую культуру».

Русские видят мир. Если ты будешь знать их язык, то на мир откроется и твои глаза...

Изучай культуру и искусство русских. Это ключ к жизни. Если ты получишь его, жизнь твоя станет легче».

Поразительно звучит этот призыв Абая в тех сложнейших условиях казахского быта, когда слово «русский» в представлении степных кочевников связывалось с понятием «урядник» или «купец», когда бай и управитель, ставшие с этим «русскими», беззастенчиво грабили свой народ. Удивителен и тот ясный анализ происходящего, который заставляет Абая тут же предупреждать читателей:

«Однако в настоящее время люди, обучающие своих детей по-русски, норовят при помощи русского языка поживиться за счет других казахов. Не имей такого намерения».

Узнавай у русских добро, узнавай, как работать и добывать честным трудом средства к жизни. Если ты этого достигнешь, то научишь свой народ и защитишь его от угнетения».

Призыв Абая перенять у русских лучшее вызвал ненависть его врагов. Родные старейшины, знатные богачи, хозяева степи, которые они управляли при помощи сложного механизма родового права, фетишизации родовых традиций, при помощи подкупов, доносов русскому начальству и прочих испытанных средств насилия, видели в Абая и в его гуманистической проповеди опаснейшего противника.

В ход было пущено все, вплоть до того, что наравлявшие на Абая его родного брата Таксжаана, воспитанного в старых степных нравах, на Абая доносили царским властям, управлявшим степью: узылым начальникам, губернатору. Обвиняли Абая в организации «смути в степи», называли его «врагом белого дара», добивались обмыск с целью ареста Абая. Русские ссыльные, друзья Абая, через которых он познакомился и сблизился с русской культурой, были отправлены из этих краев в другие места. «Хозяева степи» травляли и преследовали учеников Абая и, наконец, помышляли даже устроить прямое покушение на его жизнь.

Все это началось задолго до смерти Абая, но открытая борьба не испугала его. Наоборот, простые люди степи все громче повторяли имя Абая уже не только как поэта, а как единственного заступника их интересов и единственного обличителя их врагов. Авторитет и популярность Абая не только действовали даже на врагов, и часто притвор, вынесенный им как третий ским сулей, прекращал губительную тяжбу между родами, доживавшуюся обычно до конца беззастенчивого воевания.

Отдав своему народу так много душевного сил, Абай с годами начинает уставать. Поэт глубоко оптимистический и жизнелюбивый, общественный деятель, верящий в лучшее будущее своего народа, сильный и энергичный человек большого таланта и ума, Абай начинает понимать, что родился в волочье время в волочье степи. В стихах его появляются чувства самые мрачные.

Что может быть ужаснее для поэта, который сам умоляет свою мысль замолчать? А именно об этом и говорит Абай:

Мысль моя, не странствуй, молчи,  
Коль пристанища не найт.

(1900).

Может быть, могучий дух поэта-борца и справился бы с этой яено ощутимой им трагедией, но огромное несчастье случилось Абая: его сын Абрахам, которому он дал русское образование и в котором видел продолжателя своего дела, будущего просветителя казахского народа, умер от туберкулеза. А вслед за тем — второй удар: от той же болезни умер другой сын Абая, Магавы, талантливый юноша-поэт. Абай пережил его только на сорок дней.

Умирают люди, но не их дела, если дела эти совершались для блага своего народа.

В жизни остались стихи Абая — стихи первого и до сих пор не преследованного мастера казахской поэзии. Стихи эти живут в народе, их читают и поют во всех городах и аулах. Поэзия Абая еропидла казахский народ с Пушкиным, а через него — со всей русской литературой. Абай был первым, кто перевел (вернее, поэтически переделал) в казахские стихи) письмо Татьяны.

Остались в нашей жизни и плоды деятельности Абая как просветителя, как неутомимого борца за сближение с великим русским народом. Заветы Абая стремиться к русской культуре, встречавшие в свое время яростный отпор казахских националистов, получили после социалистической революции благодарный отклик в сердцах казахского народа. То, о чем мечтал когда-то Абай, стало жизненной необходимостью казахов.

И русский язык, который так любил и так уважал Абай, в котором он видел средство общения с миром, помог стихам и мыслям Абая найти своего читателя в далеких от родной степи краях: после того как стихи Абая были переведены на русский язык и издавались несколько изданий, они стали появляться на разных языках советских народов.

В обстановке тагчайшего гнета, экономического и национального, в самых густых сумерках паризма конца девятнадцатого века, вешее сердце поэта почувало, а острый ум мыслителя отыскал единственно верный путь — чуть заметную тропу, ведущую на вершину.

Он не мог тогда повести за собой весь караван своего несчастного народа, от которого скрывался даже начатки знаний. Абай сделал лишь самые первые шаги. Но эти шаги были верными, по версий тропе. Сам он уже не увидел, как вышел к солнцу вершинный шаг его родной народ.

Зато мы видим и теперь следы этих мужественных и твердых шагов. В каменистой почве прошлого они отпечатались навеки, и ничто их не сотрет. В этих первых шагах — заслуга Абая, поэта-борца, гуманиста и просветителя, честного друга казахского и русского народов.

Леонид СОБОЛЕВ.



# ЗАДАЧА МИРОЛЮБИВЫХ НАРОДОВ — ПОМЕШАТЬ ЛЮБОЙ ПОПЫТКЕ ВОЗРОЖДЕНИЯ ГЕРМАНСКОГО МИЛИТАРИЗМА

## Решение правительства ГДР

БЕРЛИН, 4 сентября. (ТАСС). Водомство печати при премьер-министре Германской Демократической Республики сообщает:

Совет Министров Германской Демократической Республики обсудил 3 сентября политическое положение, создавшееся в связи с отклонением французским Национальным собранием договора о «европейском оборонительном сообществе». Совет Министров по предложению министра иностранных дел д-ра Лотара Болла принял следующее решение:

Французское Национальное собрание отклонило договор о «европейском оборонительном сообществе» по нелегитимным и несправедливым причинам. Это решение является серьезным шагом в деле укрепления мира в Европе. Оно является успехом всех миролюбивых сил, которые стремятся воспрепятствовать возрождению германского милитаризма в качестве основы агрессивной военной группировки части европейских государств.

Отклонение договора о «европейском оборонительном сообществе» создает новые возможности для восстановления урегулирования вопроса об обеспечении безопасности в Европе, а также для мирного решения германской проблемы. Поэтому правительство ГДР в полном согласии со всем населением Германской Демократической Республики и со значительным большинством населения Западной Германии приветствует отклонение указанного договора.

Политика Аденауэра, как и политика его предшественника Гитлера, ведет к безвыходной тупике, так как она противоречит жизненным интересам как восточных, так и западных соседей немецкого народа и вызывает резкое возмущение с их стороны. Решение германского вопроса и вопроса обеспечения безопасности в Европе требует искренних и мирных отношений со всеми государствами, граничащими с Германией.

Если теперь будут предприняты попытки добиться возрождения западногерманского рваншистского и милитаристского

вермахта в какой-либо другой форме, то против таких попыток нужно вести такую же решительную борьбу, как и против договора о «европейском оборонительном сообществе». «Европейское оборонительное сообщество» в любой форме — предусматривает ли оно образование коалиционной армии с западногерманскими солдатами, принятие Западной Германией Северо-атлантического пакта или другие варианты — является неприемлемым для немецкого народа, так как оно делает невозможным воссоединение Германии и угрожает миру в Европе. Задача всех немецких патриотов состоит в том, чтобы помешать любой попытке возрождения германского милитаризма.

Требуемый теперь Аденауэром суверенитет для Западной Германии ничего не имеет общего с действительным суверенитетом, который должен предоставить население Западной Германии право выносить решение против подготовки новой войны, за мир и мирное воссоединение Германии, как это может беспрепятственно делать население Германской Демократической Республики.

Такого суверенитета требует правительство Германской Демократической Республики также и для Западной Германии. Обеспечение мира в Европе и осуществление единства Германии имеет один доступный путь: это создание системы коллективной безопасности в Европе, в которой смогут принять участие на равноправных началах все европейские государства. Немцы на востоке и западе нашего Отечества должны прийти теперь к соглашению; необходимо совместно определить единую общегерманскую точку зрения, которая сделает возможным разрешение нашего национального вопроса и будет содействовать обеспечению безопасности в Европе.

Правительство Германской Демократической Республики неоднократно уже предлагало проведение общегерманских переговоров; оно снова требует их и теперь и заявляет о своей готовности поддерживать все мероприятия, которые служат достижению соглашения.

## «Суверенитет», о котором толкует Аденауэр, является обманом

БЕРЛИН, 4 сентября. (ТАСС). Берлинские газеты опубликовали сегодня заявление водомства печати при премьер-министре ГДР в связи с решением правительства Германской Демократической Республики по поводу отклонения французским Национальным собранием парижского военного договора. В заявлении, в частности, говорится:

Нет никакой разницы в том, будет ли в Западной Германии создана армия под командованием старых нацистских генералов в рамках «европейского оборонительного сообщества» или в рамках Северо-атлантического пакта. Это только две стороны одной и той же медали. Поэтому из нынешней ситуации вытекает один вывод — с прежней силой продолжать борьбу против возрождения германского милитаризма.

С тех пор, как ГДР получила суверенитет, Аденауэр оказался вынужденным говорить о суверенитете также для боннской федеральной республики. Как же в действительности обстоит дело с аденауэровским суверенитетом?

В то время как господствующие круги Западной Германии еще вчера утверждали, что «общий договор» дает суверени-

тет, сегодня они открыто признают, что так называемый «суверенитет», предусматриваемый «общим договором», связан таким большим числом оговорок, что о действительном суверенитете еще не может быть речи. «Суверенитет», который имеет теперь в виду Аденауэр, оставляет в неприкосновенности позиции западных держав, прежде всего США. Он попрежнему признает Западной Германии право на американские военные плацдармы и не дает западногерманскому населению возможности свободно принимать решения о мирном восстановлении единства Германии.

Немский народ выступает против попыток Аденауэра извратить понятие суверенитета и требует в интересах Германии и мира в Европе подлинного суверенитета также для Западной Германии. Население Западной Германии должно, наконец, получить свободу самостоятельно принимать решения в отношении своих внутренних и внешних дел, включая отношения с ГДР.

Отклонение договора о «европейском оборонительном сообществе» должно побудить немецкий народ к усилению борьбы за достижение общегерманского соглашения о воссоединении Германии.

## Обращение постоянной комиссии Национального совета мира Франции

ПАРИЖ, 4 сентября. (ТАСС). Постоянная комиссия Национального совета мира Франции опубликовала заявление, в котором приветствует решение Национального собрания об отклонении договора о «европейском оборонительном сообществе».

«Теперь», говорится в заявлении, «более чем когда-либо, необходимо единство для окончательного устранения угрозы вооружения Германии в той или иной форме... Утверждать, что это вооружение является неизбежным, значит обманывать француз». В соответствии со всеми подписанными договорами Франция призвана играть важную роль как одна из пяти великих держав, признанных Уставом Организации Объединенных Наций. Ее интересы тесно связаны с прекращением холодной войны и сохранением мира во всем мире. Она может авторитетно поддерживать мирные начинания, которые позволят разрешить германскую проблему, обеспечить безопасность всех стран Европы, в том числе и Германии. Она сама может внести предложение для обеспечения коллективной безопасности. Она может взять на себя ответственность за новые усилия с целью быстрого достижения соглашения о всеобщем контроле над вооружениями и о запрещении оружия массового уничтожения.

## Общественность Англии — против перевооружения Западной Германии

ЛОНДОН, 4 сентября. (ТАСС). Выступая на митинге в Лондоне, видный английский журналист Г. Шаффер призвал усилить усилия, направленные на предотвращение перевооружения Западной Германии. Так называемые гарантии, содержащиеся в договоре о «европейском оборонительном сообществе», сказал он, являются не чем иным, как маской. Шаффер отметил, что в настоящее время предпринимаются попытки изыскать иные пути создания западногерманской армии, возглавляемой гитлеровскими генералами, которая стала бы главным американским союзником в Европе.

Советское предложение о заключении пакта о коллективной безопасности в Европе, подчеркнул Шаффер, представляет собой искреннюю попытку обеспечить мир для всех европейских стран и является единственной альтернативой разделению Европы на военные блоки.

Шаффер указал, что, если бы англо-советский и франко-советский договоры действительно соблюдались, они могли бы послужить основой для коллективного мира в Европе.

## Резонный вопрос французской газеты

ПАРИЖ, 4 сентября. (ТАСС). Как известно, опережая осуществление своего замысла, сторонники «европейской армии» давно уже создали так называемый временный комитет «европейского оборонительного сообщества», ставкой которого является дворец Шайо в Париже. Но с недавнего времени газета «Трибун де л'эсон», в этом комитете имеется западногерманская делегация, насчитывающая 200 офицеров.

Газета спрашивает, когда будет ликвидирован этот орган, поскольку договор о «европейском оборонительном сообществе» провалился. Вместе с тем газета выражает опасение, что руководители комитета постараются сохранить его под какой-либо другой вывеской.

свергнуто правительство Муссолини и новое итальянское правительство под давлением народных масс решило порвать с гитлеровской Германией, отказаться от союза с ней, то Гитлер отдал приказ о полной оккупации Апеннинского полуострова. По его распоряжению итальянские территории Тренто и Альта Адидже, а также Триест были присоединены к Германии и отдалены под контроль гитлеровских войск. Военные действия были перенесены на территорию Италии. Участие итальянского фашизма в войне на стороне гитлеровской Германии привело страну к национальной катастрофе.

Катастрофа, постигшая Италию в результате второй мировой войны, свидетельствует об одной непреложной истине: всякий раз, когда в Европе германский империализм поднимает голову, Италия рано или поздно становится его жертвой. Никогда с этим были согласны многие видные государственные деятели Италии, в том числе и представители христианско-демократической партии, которая ныне правит Италией. Еще 23 мая 1944 г. совет министров Италии единогласно принял декларацию, в которой, в частности, говорилось, что «уничтожение нацистской Германии и германского милитаризма совпадает с интересами итальянцев».

Возникает законный вопрос: разве ныне национальные интересы Италии изменились? Разве теперь итальянский народ заинтересован в возрождении германского милитаризма и нацизма? Разумеется, нет. Имя Италии не интересовало, а лишь позиция тех итальянских кругов, которые в угоду своим заокеанским покровителям готовы забыть о прошлых жертвах народа.

Парижский договор или другое соглашение о перевооружении Западной Германии снова поставит бы Италию перед лицом германской угрозы, перед опасностью новой германской агрессии. Говорят, что от возможной германской агрессии западные страны, в том числе и Италия, будут за-

# Заявление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Демократической Республики Вьетнам Фам Ван Донга

ШАНХАЙ, 4 сентября. (ТАСС). Вьетнамское информационное агентство передает заявление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Демократической Республики Вьетнам Фам Ван Донга по случаю годовщины провозглашения независимости Вьетнама.

«Вьетнамский народ и правительство Демократической Республики Вьетнам», заявил Фам Ван Донг, «решительно протестуют против создания так называемого СЕАТО (Скользящий США военный блок в Юго-Восточной Азии. — Ред.), против замысла американских империалистов подорвать выполнение условий соглашения о перемирии и саботировать восстановление мира в Индо-Китае». Характеризуя цели СЕАТО, Фам Ван Донг отметил, что «этот блок имеет целью саботировать выполнение Женевских соглашений, создать напряжение и осложнить обстановку в Юго-Восточной Азии, создать американским империалистам благоприятные условия для вмешательства в дела Вьетнама, Лаоса и Камбоджи и многих других стран Юго-Восточной Азии и превратить эти страны в американские колонии и военные базы. Этот замысел является частью политики американских империалистов в целях установления гегемонии над всем миром и подготовки третьей мировой войны».

Фам Ван Донг далее сказал: «Что касается французского правительства, которое в значительной степени содействовало подписанию в Женеве соглашения о перемирии и которое сейчас продолжает в такой же степени содействовать осуществлению перемирия и восстановлению мира в Индо-Китае, то, по нашему мнению, участие французского правительства в заговоре по созданию блока СЕАТО, фактически являющегося агрессивным блоком в Юго-Восточной Азии, противоречит условиям, которые оно подписало и с которыми согласилось на Женевском совещании».

Касаясь политики правительства Демократической Республики Вьетнам, Фам Ван Донг заявил: «Чтобы обеспечить проведение в жизнь перемирия и восстановление прочного и постоянного мира в Индо-Китае, вьетнамский народ и правительство Демократической Республики Вьетнам».

## Генерал де Кастри освобожден командованием вьетнамской Народной армии

ШАНХАЙ, 4 сентября. (ТАСС). Вьетнамское информационное агентство передает, что французский генерал де Кастри, взятый в плен вьетнамской Народной армией в ходе боев за Дьен-Биен-Фу, освобожден вьетнамским командованием вьетнамской Народной армии 3 сентября во Вьет-Три (Северный Вьетнам).

## ПРОТИВ СОЗДАНИЯ АГРЕССИВНОГО БЛОКА В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

ПЕКИН, 4 сентября. (ТАСС). Агентство Синхуа передает, что пакистанская газета «Мирзо» осудила согласие пакистанского правительства участвовать в создании Совместных Штатах военном блоке для Юго-Восточной Азии (СЕАТО). Предложенный Соединенными Штатами проект создания СЕАТО, пишет газета, направлен на обострение напряженности в Азии. Участие в этом блоке нанесет ущерб Пакистану.

«Мирзо» указывает, что блок СЕАТО создается колониальными державами, которые потребуют от стран Азии предоставления военных баз и солдат. «Ни один патриот», — пишет газета, — не может принять подобные условия».

Соединенные Штаты, отмечает газета, объявили о поддержке князя Чан Кай-ши и Ли Сянь-мана, которые никогда не скрывали своих стремлений напасть на Китай

кратической Республики Вьетнам полны решимости неуклонно проводить политику мира и дружбы с народами других стран, политику установления добрых отношений с другими странами мира.

Прежде всего, правительство Демократической Республики Вьетнам стремится к укреплению братских отношений с Советским Союзом, Китаем и другими странами народной демократии, так как это является основным условием сохранения и укрепления мира.

Как заявил президент Хо Ши Мин 6 июля 1954 года, правительство Демократической Республики Вьетнам считает, что установление дружественных, добрососедских отношений между правительством Демократической Республики Вьетнам и правительством королевства Лаос, а также правительством королевства Камбоджа на основе пяти принципов, изложенных в совместных китайско-индийской и китайско-бирманской декларациях, будет в значительной степени содействовать восстановлению и упрочению мира в Индо-Китае. На основе этих пяти принципов правительство Демократической Республики Вьетнам надеется также установить дружественные отношения со всеми странами Юго-Восточной Азии, чтобы вместе стоять на страже сохранения и упрочения мира.

Что касается Франции, правительство Демократической Республики Вьетнам старается укрепить отношения с французским правительством, восстановленные с подписанием в Женеве соглашения о перемирии. Мы надеемся, что эти отношения будут отношениями доверия и дружбы, так как это является необходимым условием для честного выполнения подписанных соглашений, направленных не только на прекращение войны, но и на восстановление прочного и постоянного мира в Индо-Китае и на установление отношений между Вьетнамом и Францией на основе равенства и взаимной выгоды. Чтобы достигнуть этой цели, французское правительство должно приложить достаточно усилий, в особенности избежать всех актов, противоречащих условиям, подписанным и согласованным на Женевском совещании».

## К перемирию в Индо-Китае

ШАНХАЙ, 4 сентября. (ТАСС). По сообщению Вьетнамского информационного агентства, 2 сентября во Вьет-Три французской стороне были переданы полковники Шарлотт и Лежа, взятые в плен вьетнамской Народной армией в 1950 году. В тот же день были освобождены 723 других французских военнопленных, в том числе 383 офицера.

При помощи СЕАТО, сказал он, империалистические страны хотят сохранить свое колониальное господство. В глазах азиатских народов СЕАТО означает новую форму господства над странами Юго-Восточной Азии со стороны иностранных колониаторов.

Мангунсарко призвал Индонезию проявить больше инициативы для установления дружественных отношений с народами Азии на основе мира.

# Восстановление германского милитаризма — угроза миру и безопасности Италии

Это лето не принесло удовлетворения восточным и западным «европейским оборонительным сообществам» (ЕОС) — агрессивным кругам Соединенных Штатов. Когда после долгих лет полемик и трудных переговоров, пропагандистских усилий и ничем не прикрытого давления американские агрессивные круги уже рассчитывали на то, что парижский договор вот-вот выйдет в силу, будущий ратифицированный сначала Национальным собранием Франции, а затем и парламентом Италии, оказалось, что этим планам нанесен серьезный удар. Национальное собрание Франции, несмотря на шантаж и давление американско-боннских агрессивных кругов, отказалось ратифицировать парижский договор.

Как пишет иностранная печать, в Вашингтоне сообщение о провале парижского договора вызвало глубокую тревогу и разочарование. Провал «европейского оборонительного сообщества» оценивается американскими газетами как поражение американской внешней политики в Европе. В то же время газеты подчеркивают, что США не думают отказываться от планов возрождения германского милитаризма. Речь идет сейчас о том, чтобы пригласить этим планам другую форму.

Европейские народы не желают возрождения германского милитаризма, какой бы широкой оной ни прикрывались. Американские проекты находят поддержку только в тех кругах западноевропейских стран, которые до сего дня делали ставку на перевооружение Западной Германии в рамках ЕОС. Реакционные итальянские газеты подчеркивают, что правящие круги Италии намерены и дальше поддерживать американскую политику, направленную на создание в Европе военных блоков и группировок.

В этой связи в Италии все чаще и чаще задают вопрос: соответствует ли такая позиция правящих кругов национальным интересам страны?

Ряд итальянских политических деятелей, обеспокоенных судьбами своей страны, убежден, что согласие Италии на перевооружение Западной Германии, в какой бы форме оно ни осуществлялось, имело бы следствием дальнейшее ухудшение международного положения страны, подрыв ее безопасности, укрепление ее национальных интересов.

И действительно, какую бы этикетку ни вешали на американские проекты — «европейское оборонительное сообщество», «интеграция Европы» или «включение Западной Германии в Атлантический блок», — суть этих проектов одна: вооружение германских милитаристов, усиление международной напряженности и создание в Европе опасного очага войны.

Согласие Италии на перевооружение Западной Германии означало бы в то же время участие Италии в политике, угодной германскому милитаризму.

Многие люди в Италии сейчас вспоминают о недавнем прошлом. Как известно, 15 лет тому назад — в мае 1939 года — был заключен так называемый «Стальной пакт», привязавший Италию к коллективному германскому милитаризму. Опираясь на это, фашистские правители тогдашней Италии надеялись урвать кое-что и для итальянских монополий. Однако надежды и иллюзии тех кругов, которые верили фашистской диктатуре, вскоре развеялись. Итальянская промышленность терпела рыночные убытки из-за захвата Германией. Италия стала зависеть от поставок германского сырья и германских займов. Ее армия попала под контроль германских инструкторов, а германский военный аппарат фактически располагался в генеральном штабе Италии. По существу вся политика Италии диктовалась в те времена из Берлина.

В довершение всего в 1940 г. Италия, вопреки своим национальным интересам, была втянута в войну, развязанную германскими милитаристами. Когда было

известно, что США ориентируются на германских милитаристов, что американские агрессивные круги уже сейчас поддерживают Западной Германии против своих «союзников» по Атлантическому блоку.

Реакционные итальянские газеты утверждают, что Италия будет забыта из-за германской угрозы самим существованием парижского договора или какого-либо аналогичного соглашения, которое могло бы способствовать перевооружению восточноевропейской Западной Германии. Суть, однако, всех этих проектов состоит в том, что они вкладывают оружие в руки германских ревизионистов. И это главное. История учит, что германские милитаристы идут на заключение любых договоров, берут на себя любые обязательства, пока они еще не набрались сил. Но едва наступил подходящий момент, они рвут в клочья свои договоры и отказываются от своих обязательств.

Весь последовательный опыт показывает, что односторонняя ориентация никогда не приносила Италии никаких существенных выгод. Италия в вопросе об опеке над своими бывшими колониями пошла на сепаратный договор с США и Англией и искала у них опоры в этом вопросе. В конечном итоге, как известно, в Ливии утвердился Соединенные Штаты и Англия, создавшие там свои военные базы. Италия, имея традиционные связи с этим районом, была полностью удалена отсюда.

По той же причине до сих пор не решен в соответствии с интересами мира и безопасности и триестинский вопрос. Попытка сепаратного договора Италии с США и Англией по вопросу о судьбе Триеста привела лишь к тому, что в этом районе создавалось напряженное положение. Как известно, правящие круги США, используя послушное им большинство в ООН, до сих пор лишали ряд стран, в том числе и Италию, законного права занять место в этой организации. Известно также, какие трудности создает нынешняя политика итальянских правящих кругов для развития внешнеторговых связей Италии со странами, которые являлись бы ее традиционными торговыми партнерами.

Согласие Италии на перевооружение За-

падной Германии значительно усугубит трудности итальянской внешней политики, связанные с ее односторонней ориентацией.

Многие видные государственные деятели Италии уже давно поняли, что участие Италии в военных, агрессивных блоках, односторонняя ориентация итальянской внешней политики ничего, кроме вреда, принести стране не могут. Они разделяют ту точку зрения, что Италия должна оставаться вне военных блоков и группировок, искать соглашения со всеми государствами, независимо от их общественного строя. Эти люди справедливо считают, что такая позиция Италии будет способствовать упрочению европейской безопасности и устранению угрозы возрождения германского милитаризма.

Нельзя в этой связи не вспомнить примечательных слов, сказанных еще в 1946 г. графом Сфорца, который на протяжении нескольких лет был министром иностранных дел в ряде правительств Де Гаспери. В одной из своих книг он писал: «Ничто не было бы более роковым для европейского мира, чем возврат к реакционной идеологии провозглашения против СССР, этой безумной идее... Все более тесное и искреннее согласие всех западных стран с Советской Россией, в конечном итоге, всегда являлось радикальным средством исцеления Германии, которая до восторженного дня так безрасудно убивала себя (подобно всем итальянским правительством) иллюзией и надеждой на разрыв между Москвой и одной из нескольких западных держав. Только в политике глубокого европейского соглашения можно найти разрешение германских проблем».

С этим мнением видного государственного деятеля Италии могут не согласиться лишь те круги, которым чужды национальные интересы Италии. Проводя независимую внешнюю политику, Италия может окрепнуть и стать важным фактором мира в Европе, вернуть себе должное место в международных делах, способствовать разрешению многих важных международных проблем в соответствии со своими национальными интересами и с интересами мира и международной безопасности.

В. ЕРМАКОВ.

# Вручение верительных грамот послом СССР В. З. Лебедевым президенту Финляндской республики

ХЕЛЬСИНКИ, 4 сентября. (ТАСС). Сегодня чрезвычайный и полномочный посол СССР в Финляндии В. З. Лебедев вручил верительные грамоты президенту Финляндской республики Ю. Б. Паскиви.

При вручении верительных грамот присутствовал министр иностранных дел Финляндии У. Кекконен.

После вручения верительных грамот состоялся беседа президента с послом, при которой присутствовал министр иностранных дел Кекконен.

Посол представил президенту дипломатический состав посольства.

Как отмечает финляндская печать, посол В. З. Лебедев является первым в истории Финляндии иностранным дипломатическим представителем, аккредитованным в ранге посла.

## Отъезд из Москвы Посла Венгерской Народной Республики А. Складана

4 сентября из Москвы выехал чрезвычайный и полномочный посол Венгерской Народной Республики в СССР А. Складан.

На Киевском вокзале А. Складана проводил Заведующий Протокольным отделом МИД СССР Е. Д. Киселев, состав Посольства Венгерской Народной Республики во главе с Временным Поверенным в Делах Н. Ковач, а также главы ряда дипломатических представительств, аккредитованные в Москве. (ТАСС).

## ОТЪЕЗД ИЗ МОСКВЫ ДЕЛЕГАЦИИ КИТАЙСКОГО РАДИОВЕЩАНИЯ

4 сентября из Москвы на родину выехала делегация работников радиовещания Китайской Народной Республики, состоявшая в Советском Союзе по приглашению Министерства культуры СССР. В составе делегации заместитель начальника управления радиовещания Комитета по делам культуры и просвещения при Государственном административном совете Центрального народного правительства Китайской Народной Республики Ван Пан-чжэ, руководящие работники радиовещания Пекина, Шанхая, Мукдена, Кантона, Тяньцзиня и др.

За время своего пребывания в СССР делегация ознакомилась с опытом советского радиовещания, а также с организацией дела звукозаписи и телевизионного вещания. В дружеских беседах с работниками советского радио были подробно оспарены все вопросы, интересовавшие делегацию. Делегация ознакомилась с достопримечательностями Москвы, осмотрела исторические памятники Кремля, новое здание МГУ, Всесоюзную сельскохозяйственную выставку, побывала в музеях, театрах и на предприятиях.

Кроме Москвы, делегация побывала в Ленинграде и Киеве, где посетила промышленные предприятия, музеи, радиостудии и телевизионные центры.

## СОРЕВНОВАНИЯ НА ПЕРВЕНСТВО СТРАНЫ ПО ТЕННИСУ

ТАШКЕНТ, 4. (По телефону). Вчера здесь закончились соревнования на личное-командное первенство страны по теннису.

Звание чемпионов Советского Союза завоевали в одиночном разряде для женщин неоднократная чемпионка СССР москвичка Е. Чувпирова («Динамо»), у мужчин — спартаковец С. Андреев (Москва). В парных играх победили москвичи С. Андреев и С. Великий-Гейман («Динамо»), а также Е. Чувпирова и А. Кузнецов («Динамо»), нанесшие в финале поражение заслуженным мастерам спорта Г. Корольковой и Т. Натляевой. В смешанном разряде звание чемпионов СССР присвоено спартаковцам Москвы К. Борисовой и С. Андрееву.

Командное первенство завоевали теннисисты «Динамо».

## ОТЪЕЗД В ФИНЛЯДИЮ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОГО БАНКА СССР В. Ф. ПОПОВА И ЧЛЕНА КОЛЛЕГИИ МИНИСТЕРСТВА ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ Ф. П. БЫСТРОВА

4 сентября по приглашению Банка Финляндии в Москву в Хельсинки выехали председатель правления Государственного Банка СССР В. Ф. Попов и член коллегии Министерства внешней торговли Ф. П. Быстров. (ТАСС).

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ.

СЕГОДНЯ В ТЕАТРАХ МОСКВЫ (Начало спектаклей: дневных — в 12 часов, вечерних — в 7 час. 30 мин.) БОЛЬШОЙ ТЕАТР — днем — Князь Игорь; вечером — Выходцы из Фонтана. ФИЛИАЛ БОЛЬШОГО ТЕАТРА — днем — Солистка циркового ансамбля — Мазель. МХАТ им. М. ГОРЬКОГО — в помещении Малого театра — днем — Синяя птица; вечером — Воскресение. ФИЛИАЛ МХАТ — днем — Идеальный муж; вечером — Домби и сын. ТЕАТР им. Е.В. ВАХТАНГОВА — днем — Горький — Счастлив не выходя; вечером — Егор Булычев и другие. ТЕАТР им. В.А. МАЯКОВСКОГО — в помещении Драматического театра им. А.С. Пушкина — днем и вечером — Обыкновенный человек. ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕАТР СОВЕТСКОЙ АРМИИ — днем — На той стороне; вечером — Гибель аскаров. МАЛЫЙ ТЕАТР — днем — Летучий корабль; вечером — Замужняя невеста. ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР им. А.С. ПУШКИНА — в помещении Зеркального театра сада «Эрмитаж» — днем — Тубельца Дин; в 8 часов — На бойном месте. МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР им. СТАНИСЛАВСКОГО и НЕМИРОВСКОГО-ЛАНСКОГО — днем — Доктор Аболот; вечером — Евгений Онегин. ПАРК ЦДСА — Летний театр. Последние спектакли Тамбовского драматического театра им. Луначарского — днем — Порт-Артур; вечером — Луина. ЭСТРАДНЫЙ ТЕАТР «ЭРМИТАЖ» — Эстрадное представление — Наши гости. Начало в 8 часов. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР ЭСТРАДЫ — Эстрадное представление — Его день рождения. Участники: Смирнов-Соколовский, Набоков, Миронова и Мещеряков, Гармаев, Миров и Новичков и другие. Начало в 8 часов.